

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 7 (1980)  
**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

---

# INDICE

---

---

Acción Nacionalidad	3
“Es posible...!”	5
Sentencias gráficas	6
“Grün 80”	7
Comunicaciones oficiales:	
— El DFAE en sus nuevos uniformes deportivos	9
— Hijos de madres suizas y padres extranjeros: nueva posibilidad de naturalización	9
— Pérdida de la nacionalidad suiza a consecuencia del nacimiento en el extranjero	9
— Navegación marítima bajo pabellón suizo	10
— Pro Juventute comunica	11
Noticias locales	12
El yódel en Suiza	14
Comunicaciones del Secretariado de los Suizos del extranjero de la NSH:	
— Referente a las escuelas Suizas en el extranjero	17
Apertura del túnel carretero del Gothardo	20
Campamento de Ski para jóvenes, 1981	21
Rincón del libro	22
Sellos de Correo Pro Juventute 1980	23

---

**PANORAMA SUIZO** — Publicación de la Federación de Asociaciones Suizas en colaboración con la Embajada de Suiza en la Argentina. DIRECTOR: J. F. A. Habegger. ADMINISTRACION: Calle Rodríguez Peña 254, Buenos Aires, Argentina. Teléfono 40-9977. Impreso en la Argentina por Imprenta Beu Borchardt & Cia. S.R.L. - Guanahani 132 - 1274 Buenos Aires.

---

---

## Acción nacionalidad

Varias veces ya les hemos informado sobre el adelanto en los trabajos sobre este particular y como Uds. podrán constatar por el artículo que reproducimos más abajo, aparecido en el “Journal de Genève” en agosto de 1980, debido a la pluma del señor Jean-Pierre Gattoni, periodista parlamentario, parece ser que la acción “Nacionalidad” iniciada hace unos tres años atrás, se encuentra en vías de llegar a una exitosa conclusión. No debemos, empero, celebrarlo prematuramente, pues si la iniciativa parlamentaria (llamada “Iniciativa Weber”) del presidente de la Organización de los Suizos del extranjero, Sr. Alfred Weber, ha merecido la aprobación de la Comisión parlamentaria del Consejo Nacional, quedan todavía numerosos obstáculos por salvar. Los más importantes son: que el Parlamento otorgue su aval y que el pueblo

suizo y los cantones den a conocer su decisión sobre el asunto mediante una votación, que, según nuestra estimación, podría tener lugar dentro de tres o cuatro años.

La posición adoptada por la Comisión Federal es un elemento importante y es, sin duda, en buena parte, el resultado de los numerosos mensajes que ustedes nos hicieran llegar.

Seguiremos manteniendo informados a ustedes a través de estas columnas sobre el estado y la marcha de los trabajos parlamentarios, y oportunamente, en particular al llegar a la fase final volveremos a solicitar su apoyo.

Por esto, desde ya, llenen en la representación suiza donde están matriculados, el formulario que les autoriza a participar en las votaciones y elecciones federales.

*Lucien Paillard*

### PROYECTO DE REVISION CONSTITUCIONAL

## Nacionalidad: todos los hijos nacidos de madres suizas en pie de igualdad?

Ya no es más que una cuestión de tiempo. Si el Parlamento está de acuerdo y si, en una segunda fase, el pueblo y los cantones le siguen, no habrá en el futuro ninguna traba para que los hijos de madre suiza y padre extranjero puedan adquirir la nacionalidad suiza. En combinación con la iniciativa parlamentaria Weber, una comisión del Consejo Nacional, presenta en efecto, un proyecto de revisión constitucional que establece la igualdad de tratamiento entre los niños de un suizo y de una suiza, cualquiera que sea el origen de la madre e independientemente del domicilio de los padres en el momento del nacimiento.

La iniciativa del ex-Consejero Nacional Weber fue depositada

el 23 de marzo de 1979. No fue, sin embargo, el único que quiso mejorar el status de los niños de padres extranjeros y madre suiza. Los suizos del extranjero estuvieron preocupándose por este problema, y toda una serie de parlamentarios, mediante postulados o mociones se ocuparon al respecto. Podemos citar así los postulados Luder (1972) y Felber (1977), la moción Christinat (1978) o la iniciativa del Cantón de Ginebra presentada hace ocho años.

Finalmente también el Consejo de Europa recomienda a sus miembros evitar toda discriminación entre hombres y mujeres (y en consecuencia entre sus hijos) en este campo.

Al tratarse la iniciativa Weber,